

УКРАЇНСЬКИЙ
ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР
СВ. ДИМИТРІЯ

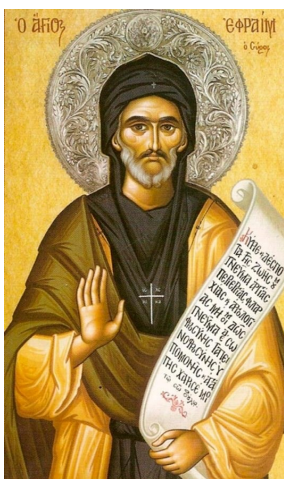


UKRAINIAN ORTHODOX
CHURCH OF
ST. DEMETRIUS

Зіслання Святого Духа

Descent of the Holy Spirit

Преподобний Єфрем, патріарх Антіохійський



Святитель Єфрем, Патріарх Антіохійський, сирієць, був воєначальником при імператорі Анастасії (491-518) і Юстині (518-527). Святий вирізнявся добротою, благочестям і співчуттям до всіх нещасних. В 526 р. Господь покарав Антіохію за відхилення християн у ересі Несторія і Євтихія: землетрус знищив це чудове місто. Загинула величезна кількість жителів. Патріарх Євфрасій був роздавлений впалою колоною. Для відновлення зруйнованого міста імператор послав святого Єфрема. Один із робітників, єпископ, який задля здійснення таємних подвигів віддався від єпископства, передбачив святому Єфремові обрання на патріарший престол і просив його не залишати справ милосердя та твердо боротися з єретиками. У 527 році святий Єфрем був обраний на патріарший престол. Він твердо й мудро керував паствою і прикладом свого життя, повчаннями та посланнями захищав її від єретичних навчань.

Про силу його віри дає уявлення такий випадок. Поблизу Іераполя подвизався стовпник, який впав у ересь. Дізнавшись про подвижника, святий Єфрем прийшов до нього й переконував приєднатися до Православної Церкви. Стовпник не погоджувався. Він вирішив налякати Патріарха і запропонував розпалити велике вогнище, щоб обом увійти у вогонь. Вогнище розпалили, але стовпник не наважився увійти в нього. Патріарх молив Господа Ісуса Христа показати, у кого правдива віра, і, знявши омофор, поклав у багаття. Через три години дрова згоріли, а омофор Святителя був вийнятий неушкодженим. Стовпник відрікся від ересі й приєднався до Церкви. Святий Патріарх Єфрем мирно преставився до Бога в 545 році. У своїх працях святий Єфрем захищав учення Православної Церкви про з'єднання в Особі Господа нашого Ісуса Христа двох природ - Божественної і людської.

№. 23 8-го ЧЕРВНЯ

2025

JUNE 8 №. 23

St Ephraim, Patriarch of Antioch



Saint Ephraim, Patriarch of Antioch, a Syrian, was a military general under the emperors Anastasius (491-518) and Justin (518-527). The saint was distinguished for his virtue, piety, and compassion for all the destitute.

In the year 526 the Lord punished Antioch for Christians falling into the heresies of Nestorius and Eutyches, an earthquake destroyed this magnificent city. A large number of the inhabitants perished. Patriarch Euphrasios was crushed beneath a fallen column.

The emperor summoned Ephraim to oversee the restoration of the ruined city. Among the workers was a bishop who left his see for unknown reasons. He predicted to Ephraim his election to the patriarchal throne and asked him not to abandon deeds of charity, and to struggle firmly against the heretics. In the year 527 Ephraim was indeed elected to the patriarchal throne. He governed his flock firmly and wisely by the example of his life. He also defended it against heretical teachings through his sermons and letters. The following event gives some idea of his faith.

Near Herakleia was a stylite practicing asceticism, who had fallen into heresy. Learning about the ascetic, Ephraim went to him and urged him to be reunited to the Orthodox Church. The stylite was not agreeable. He decided to frighten the patriarch and he offered to kindle a large bonfire, so that they both might enter the fire. The bonfire was set, but the stylite did not dare to go into it. The patriarch prayed to the Lord Jesus Christ to show that his was the correct faith and, removing his omophorion, he put it in the bonfire.

After three hours the firewood was consumed, but the omophorion of the saint was taken out unharmed. The stylite was converted from his heresy and reunited to the Church. Ephraim fell asleep in the Lord in the year 425. Among his labors, Ephraim defended the teaching of the Orthodox Church on the union of two natures, the divine and the human, in the Person of our Lord Jesus Christ.

АПОСТОЛ

З Діян Святих Апостолів читання.

(р. 2, в. 1 – 11)

Коли ж почався день П'ятидесятниці, всі вони однодушно знаходились в купі.

І нагло зчинився шум із неба, ніби буря раптова зірвалася, і переповнила весь той дім, де сиділи вони.

І з'явилися їм язики поділені, немов би огненні, та й на кожному з них по одному осів.

Усі ж вони сповнились Духом Святим, і почали говорити іншими мовами, як їм Дух промовляти давав.

Перебували ж в Єрусалимі юдеї, люди побожні, від усякого народу під небом.

А коли оцей гомін зчинився, зібралася безліч народу, - та й дивувалися, бо кожен із них тут почув, що вони розмовляли їхньою власною мовою!...

Усі ж побентежилися та дивувалися, та й казали один до одного: „Хіба ж не галілеяни всі ці, що говорять?

Як же кожен із нас чує свою власну мову, що ми в ній народились?

Парфяни та мідяни та еламіти, також мешканці Месопотамії, Юдеї та Каппадокії, Понту та Азії,

і Фригії та Памфілії, Єгипту й лівійських земель край Кірени, і захожі римляни,

юдеї й нововірці, крітяни й араби, - усі чуємо ми, що говорять вони про великі діля Божі мовами нашими!”

ЄВАНГЕЛІЯ

Від Івана Святого Євангелія читання.

(р. 7, в. 37 – 52, 8:12)

А останнього великого дня свята Ісус стояв і кликав, говорячи: *„Коли прагне хто із вас, - нехай прийде до Мене та й п'є!*

Хто вірує в Мене, як каже Писання, то ріки живої води потечуть із утроби його”.

Це ж сказав Він про Духа, що мали прийняти Його, хто ввірував у Нього. Не було бо ще Духа на них, - не був бо Ісус ще прославлений.

А багато з народу, почувши слова ті, казали: „Він справді пророк!”

Інші казали: „Він Христос”. А ще інші казали: „Хіба прийде Христос із Галилеї?

Чи ж не каже Писання, що Христос прийде з роду Давидового, і з села Віфлеєму, звідки був Давид?”

Так повсталася незгода в народі з-за Нього.

А декотрі з них мали замір схопити Його, - та ніхто не поклав рук на Нього.

І вернулася служба до первосвящеників та фарисеїв, а ті їх запитали: „Чому не привели ви Його?”

Відказала та служба: „Чоловік ще ніколи так не промовляв, як Оцей Чоловік”...

А їм відповіли фарисеї: „Чи й вас із дороги не зведено?

Хіба хто з старших або з фарисеїв увірував у Нього?

Та проклятий народ, що не знає Закону!”

Говорить до них Никодим, що приходив до Нього вночі, і що був один із них:

„Хіба судить Закон наш людину, як перше її не вислухає, і не дізнається, що вона робить?”

Йому відповіли на сказали вони: „Чи й ти не з Галилеї? Досліди та побач, що не прийде Пророк із Галилеї”.

І знову Ісус промовляв до них, кажучи: *„Я Світло для світу. Хто йде вслід за Мною, не буде ходити у темряві той, але матиме світло життя”.*

EPISTLE

The reading is from Acts of the Apostles.

(c. 2, v. 1 – 11)

When the Day of Pentecost had fully come, they were all with one accord in one place.

And suddenly there came a sound from heaven, as of a rushing mighty wind, and it filled the whole house where they were sitting.

Then there appeared to them divided tongues, as of fire, and one sat upon each of them.

And they were all filled with the Holy Spirit and began to speak with other tongues, as the Spirit gave them utterance.

And there were dwelling in Jerusalem Jews, devout men, from every nation under heaven.

And when this sound occurred, the multitude came together, and were confused, because everyone heard them speak in his own language.

Then they were amazed and marvelled, saying to one another, "Look, are not all these who speak Galileans?"

"And how is it that we hear, each in our own language in which we were born?

"Parthians and Medes and Elamites, those dwelling in Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia,

"Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya adjoining Cyrene, visitors from Rome, both Jews and proselytes,

"Cretans and Arabs – we hear them speaking in our own tongues the wonderful works of God."

GOSPEL

The reading is from the Holy Gospel according to St. John.

(c. 7, v. 37 – 52, 8:12)

On the last day, that great day of the feast, Jesus stood and cried out, saying, *“If anyone thirsts, let him come to Me and drink.*

“He who believes in Me, as the Scripture has said, out of his heart will flow rivers of living water.”

But this He spoke concerning the Spirit, whom those believing in Him would receive; for the Holy Spirit was not yet give, because Jesus was not yet glorified.

Therefore many from the crowd, when they heard this saying, said, “Truly this is the Prophet.”

Others said, “This is the Christ.” But some said, “Will the Christ come out of Galilee?”

Has not the Scripture said that the Christ comes from the seed of David and from the town of Bethlehem, where David was?”

So there was a division among the people because of Him.

Now some of them wanted to take Him, but no one laid hands on Him.

Then the officers came to the chief priests and Pharisees, who said to them, “Why have you not brought Him?”

The officers answered, “No man ever spoke like this Man.”

Then the Pharisees answered them, “Are you also deceived?”

“Have any of the rulers of the Pharisees believed in Him?”

“But this crowd that does not know the law is accursed.”

Nicodemus (he who came to Jesus by night, being one of them) said to them,

“Does our law judge a man before it hears him and knows what he is doing?”

They answered and said to him, “Are you also from Galilee? Search and look, for no prophet has arisen out of Galilee.”

Then Jesus spoke to them, *“I am the light of the world. He who follows Me shall not walk in darkness, but have the light of life.”*



ЧЕРВЕНЬ

- 8 Зіслання Святого Духа
- 9 День Святого Духа
- 11 Акафист до Святого Духа
- 15 Неділя Всіх Святих
- 16 *Початок Посту Петрівки*
- 18 Акафист до св. Андрія
- 22 Всіх Святих Землі Української
- 24 Різдво св. Іоана Хрестителя
- 25 Акафист до Покрови
- 29 3-тя по П'ятидесятниці
- 29 свв Петра і Павла

ЛИПЕНЬ

- 6 4-та по П'ятидесятниці
- 11 св. Княгині Ольги
- 13 5-та по П'ятидесятниці
- 15 св. Князя Володимира
- 20 6-та по П'ятидесятниці
- 27 7-ма по П'ятидесятниці

СЕРПЕНЬ

- 1 *Початок Посту Спасівки*
- 3 8-ма по П'ятидесятниці

JUNE

- Descent of the Holy Spirit
- Day of the Holy Spirit
- Akathist to the Holy Spirit
- Sunday of All Saints
- Sts Peter & Paul Fast Begins*
- Akathist to St. Andrew
- All Saints of Ukraine
- Nativity of St. John the Baptist
- Akathist to the Protection
- Pentecost 3
- Sts Peter & Paul

JULY

- Pentecost 4
- St. Princess Olga
- Pentecost 5
- St. Prince Volodymyr
- Pentecost 6
- Pentecost 7

AUGUST

- Dormition Fast Begins*
- Pentecost 8

Інформація та події на червень - Information & activities for June

8	Співдружжя: СУМК	Fellowship: UOY
10	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
15	Співдружжя: Берегиня	Fellowship: Berehynia
17	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
22	Співдружжя: Орден св. Андрія	Fellowship: Order of St. Andrew
22	Позачергові збори о 1 год. дня	Special Meeting @ 1:00 pm
24	Навчання на бандурі	Bandura Instruction

Інформація та події на липень - Information & activities for July

29	Комітет Співдружжя	Fellowship Committee
6	Співдружжя: Червона Калина	Fellowship: Chervona Kalyna
13	Співдружжя: СУМК	Fellowship: UOY
20	Співдружжя: СУК	Fellowship: UWAC

Інформація та події на серпень - Information & activities for August

27	Співдружжя: Орден св. Андрія	Fellowship: Order of St. Andrew
3	Співдружжя: Берегиня	Fellowship: Berehynia
10	Співдружжя: СУМК	Fellowship: UOY
17	Співдружжя: СУК	Fellowship: UWAC
24	Співдружжя: Орден св. Андрія	Fellowship: Order of St. Andrew

Український Православний Собор Св. Димитрія - Ukrainian Orthodox Church of St. Demetrius

3338 Lake Shore Boulevard West, Etobicoke, ON M8W 1M9

Office Manager: **Halyna Kravchenko**

Parish Office: Tel.: 416-255-7506 e-mail: stdemetrius@rogers.com

Website: www.stdemetriusuoc.ca Facebook: **St. Demetrius Ukrainian Orthodox Church**

Parish Priest: **Right Rev. Mitred Archpriest Volodymyr (Walter) Makarenko**

Res.: 416-259-7241 Cell: 416-562-9442 e-mail: FrWalterMakarenko@outlook.com



ШУКАЄМО ЖЕРТВОДАВЦЯ!

Отець Володимир шукає жертводавця для придбання нової Євангелії для віттаря.

Той, що зараз лежить на престолі, має майже 30 років і потребує заміни.

Вартість становитиме приблизно \$1,000.00.

Будь ласка, зв'яжіться з отцем Володимиром, якщо ви серйозно зацікавлені.

LOOKING FOR A DONOR!

Father Walter is looking for a donor to purchase a new Gospel for the altar.

The one currently on the altar is almost 30 years old and needs to be replaced.

The cost would be approximately \$1,000.00.

Please contact Father Walter if you are seriously interested.

Потрібен волонтер із дизайну інтер'єру

Розпис нашої церкви є частиною проекту «Оновлення 2025». Якщо серед наших парафіян є зацікавлені та кваліфіковані дизайнери інтер'єру, ми просимо вас зв'язатися з церковною канцелярією, щоб запропонувати свої волонтерські послуги у виборі кольору стін, який гармонізуватиме з новими іконами, що зараз розробляються.

Interior Design Volunteer Required

Painting of our church is one of the major tasks included as part of St. Demetrius UOC's Project Renewal 2025. If there are any interested and qualified interior designers among our parishioners, we would ask that you contact the church office to offer your volunteer services in selecting a colour that will enhance the church and the new icons currently being designed.

Потрібні волонтери для Комітету з 85-річчя УПЦ св. Димитрія

У неділю, 26 жовтня 2025 року, УПЦ Святого Димитрія святкуватиме своє 85-річчя. Ми шукаємо ентузіастів-волонтерів, які приєднаються до Команди А та допоможуть зробити цю важливу подію справді пам'ятною.

Якщо ви зацікавлені стати частиною Комітету з 85-річчя, будь ласка, зв'яжіться з Галиною в церковній канцелярії. Запрошуємо всіх! Позначте це у своєму календарі.

Volunteers Requested for St. Demetrius UOC 85th Anniversary Committee

On Sunday, October 26, 2025, St. Demetrius UOC will celebrate its 85th Anniversary. We are looking for enthusiastic volunteers to join Team A in helping make this milestone a truly memorable occasion.

If you're interested in being part of the 85th Anniversary Committee, please contact Halyna in the church office. Everyone is welcome to participate! Mark your calendar.



Український Православний Собор св. Димитрія Ukrainian Orthodox Church of St. Demetrius

3338 Lakeshore Boulevard West, Etobicoke, Ontario M8W 1M9

Right Reverend Mitred Archpriest Volodymyr (Walter) Makarenko

Office: (416) 255-7506

Residence (416) 259-7241

Office: stdemetrius@rogers.com

Residence: frwaltermakarenko@outlook.com

www.stdemetriusuoc.ca

Повідомлення про позачергове засідання,
яке відбудеться у неділю, 22 червня 2025 року, о 13:00
у парафіяльній залі за адресою: 3338 Lake Shore Blvd. W. Toronto

ПОРЯДОК ДЕННИЙ

1. Заклик до порядку / Вступна молитва / Підтвердження кворуму
2. **Вибори** на заміщення вакансій у парафіяльній раді
 - а) 2-ого заступника голови ПР
 - б) Члена без портфеля
3. **XXV Собор**
 - а) Представлення інформації щодо поточної діяльності консисторії УПЦК та останньої інформації про майбутній собор
 - б) Представлення та обговорення можливих резолюцій
 - в) Обговорення можливих кандидатів на посаду канцлера та до складу Ради консисторії
 - д) Затвердження делегатів від церкви Святого Димитрія на Собор.
 - е) Висловлення членів парафії щодо того, як вони хочуть, щоб їхні делегати представляли побажання парафії на Соборі
4. **Проект «Оновлення 2025»**
 - а) Затвердження депозиту іконописцеві для проєкту «Ікона чотирьох апостолів»
 - б) Роботи, виконані на сьогодні, та роботи, що мають бути виконані у 2025 році
 - в) Кошти, зібрані на сьогодні
5. Закриття / Завершальна молитва

Наталка Олійник Коваленко
Голова Парафіяльної Ради

Карен Ярмол-Франко
Секретар



Український Православний Собор св. Димитрія
Ukrainian Orthodox Church of St. Demetrius

3338 Lakeshore Boulevard West, Etobicoke, Ontario M8W 1M9

Right Reverend Mitred Archpriest Volodymyr (Walter) Makarenko

Office: (416) 255-7506

Residence (416) 259-7241

Office: stdemetrius@rogers.com

Residence: frwaltermakarenko@outlook.com

www.stdemetriusuoc.ca

Notice of Special Meeting

To be held Sunday June 22, 2025, 1 pm

In the Parish Hall at 3338 Lake Shore Blvd. W. Toronto

AGENDA

1. Call to order / Opening prayer / Confirmation of Quorum
2. **Elections** to replace vacancies on parish council
 - a. 2nd Vice-President
 - b. Member-without-Portfolio
3. **Sobor XXV**
 - a. Presentation of information relating to the current operations of the consistory of the UOCC and latest information about the upcoming sobor
 - b. Presentation and Discussion of Possible Resolutions
 - c. Discussion on possible candidates for Chancellor and Consistory Board
 - d. Confirmation of delegates from St. Demetrius to the sobor
 - e. Expressions from parish members, how they want their delegates to represent the wishes of the parish at the sobor
4. **Project Renewal 2025** update
 - a. Approval for deposit to iconographer for The Four Apostle Icon Project
 - b. Work completed to date and work to be done 2025
 - c. Funds gathered to date
5. Adjournment / Closing Prayer

Natalie Olynyk Kowalenko
Parish Council President

Karen Yarmol-Franko
Secretary